

孫中山各名號考釋（上）

莊政

——四十個本名、化名、筆名、綽號的由來掌故

（本文另有圖照刊43頁）

一、前言

無論從任何角度來看，擁有五千餘年的歷史文化，佔有世界上四分之一人口的中國，總是沒有理由被忽視的。晚近以還，研究中國問題成爲舉世注目的熱門學問之一。欲深知現代中國的種種，必須先對啓導近代中國歷史發展，具有關鍵性的人物有所認識與了解，而被尊稱爲中華民國國父的孫中山先生，正是其中最具影響力，非常重要的領導人物。

半個世紀以來，研究中山先生學術思想的外學者不乏其人，有關著作汗牛充棟，惟其卓然有成者則屈指可數，有價值的論著殊不多觀。在國內以中山先生行誼爲研究主題的人不多，够份量的著作尤其難得一見。筆者深感：研究偉人的思想學說，必先把他的生平事蹟弄清楚，深知其人其事，如此對其思想發展的歷程，則易於認識與了解，自然有助於研究。否則，跡近緣木求魚，至少也像霧裡看花，那是很難把握其脈絡，洞悉其真相的。

筆者考證中山先生各種名號的來源，深感中

山先生的各種名號之多，恰似他對世界人類的貢獻一樣，古今中外，世罕其匹，他那四十個不同的名號之來龍去脈，竟能編織成一部多彩多姿的傳記之縮影，很值得研究。

筆者撰述本文的目的與主旨是這樣的：

其一、遍閱各種版本的孫中山傳記或其相關書籍，佳構固不少，而錯誤百出的也很多，殊少有人加以評論與辨正，流弊所及，不免以訛傳訛。如何改善，茲事體大，拙作不足以言此，然從小處希能做點「匡補缺遺」的工作。夷考現存各版的孫中山傳記，能舉出其名號十個以上的似乎不多，且有些書連字、號都顛倒了。此事雖小，足以喻大，實因缺乏完整而有系統的研究所致。五年前，筆者共集中山先生名號近三十個，逐一考證，曾撰專文約兩萬餘言，發表於中英對照的中華學報五卷一期。近五年來，又因不斷研究與教學，廣事蒐集中山先生有關史料，嗣陸續發現他在奔走革命時，還用了其他的若干化名。連同先生的本名（字及別號）、中外化名、筆名、綽號共四十個之多，乃覺有重新撰述，廣爲介紹之必要。爰將舊作修訂，儘量濃縮，以期簡要；補

充新的資料，重新組合，妥爲安排，希臻完備。

其二、中山先生的本名，包括字、號共十二個，殆皆寓有深意，綜觀其一生非凡的成就，無論在治學、德操與志業等各方面，皆可在這些名號的涵義中，找到與史實相符的印證，堪稱名副其實；先生頗能守經達變，自始至終，堅守原則。但爲奔走革命，保守行踪祕密，輒須埋名隱姓。他的中外化名至少有十八個，它們是用筆或刺蘸着血和淚寫成的，從此當可窺知先生亡命海外是何等的險阻艱辛；過去有很多人不了解他，所謂名滿天下，謗亦隨之。現今又有很多人徒恃感情，似在一味地神化他，過與不及，其失維均。先生因屬一代偉人，亦是血肉之軀，其生命史中有嚴肅的主題，有輕鬆的畫面，他一向平易近人，最爲幽默風趣。曾給同志們取過綽號，還自封爲「吳大帝」。自然別人也給他取過一些綽號，最著名的是「洪秀全」、「孫大砲」，後者含有嘲弄與輕薄的意味，舉凡先生的傳記，似乎均未提及。實則先生的每一個綽號的後面，都襯托着一個不同的時代背景、一個特殊社會中的人羣心態。雖云時移境遷，不宜以今衡古，然而客觀地

分析起來，也是很有意思的。何況有容乃大、度量寬宏的孫先生，向持「常人毀譽，無足輕重」的態度，豁然不以爲忤。那末，我們把他的七個綽號列入本文。對於名不符實者，加以解釋與辨誣；若干趣聞逸事，也可博得一粲，如此這般，自無有玷前賢令譽之嫌的了。

其三、本文所列舉中山先生各種名號四十個之多，不敢說這是「絕後」之作，但很可能事屬「空前」；惟以個人學能均淺，所知究屬有限，而「中外雜誌」讀者遍及海內外，頗多高水準的讀友，自然不乏飽學之士。在此姑引中山先生的名言：「尚望同志讀者，本此基礎，觸類引伸，匡補闕遺，更正條理」，拙作果能拋磚引玉，從而觸引致更豐富、更珍貴的史料，以匡不逮，求之不得。筆者願馨香以禱，拭目以待。

其四、中華民國尊奉孫中山先生爲國父，在台同胞應是他最忠實的信徒。惟據筆者多年執教，屢作實地調查統計所悉：大專畢業生看過三民主義演講本者，平均不到十分之一；讀過任何一種版本的孫中山傳記者，平均不及百分之一。我很懷疑：每逢慶典集會，羣衆皆向國父遺像行三鞠躬禮，絕大多數的人到底是訴諸民族感情，還是基於理性？如果高級知識分子連一本孫中山傳都沒摸過，又怎能說對他有相當的認識呢？未能深知其人其事，又如何信服與崇拜起呢？多年前，早有加強三民主義教育功能之舉，登高自卑，行遠自邇，我看似乎應從掀起研讀三民主義（原著）與國父傳記運動做起吧。

基於上述種種，乃有本文之作。爲求言之有

序，茲特分門別類，將中山先生的本名（字、號）、中外化名、筆名、綽號，分爲四部分，各按取名時間順序，臚述如次：

一、孫文名字別號考源

中山先生的名號究竟有多少，迄無完整的統計。由中國國民黨黨史會編輯出版的「國父年譜」增訂本，自屬較爲權威性的可靠史料，其上冊首頁云：「國父孫先生，名文，譜名德明，幼名帝象。稍長，號日新，嗣號逸仙。又嘗自署載之，或公武。……辛亥革命前，世人常稱逸仙先生。及民國建立，遂皆以中山先生稱焉。」上述名號共計八個，實則恐怕不祇此數。茲按其命名的可能時序，逐一列舉，並簡略說明。

(一) 德明——據羅香林編「國父家世源流圖表」云：「十七世祖考達成公妣楊孺人……生三子，長德彰，名眉字壽屏；次德祐；三德明，即國父、名文，字逸仙，號中山」。惟按中山先生在倫敦蒙難後，手書自傳中云：「僕姓孫名文，字載之，號逸仙」，而德明二字既屬譜名，自當居先，先生平時與親屬通函，多用此名。馬超俊曾以「公、誠、仁、勇」四字形容先生的盛德①。名副其實，當之無愧，恰爲先生嘉言懿行的最佳寫照。

(二) 帝象——中山先生出世不久，就由其母親取「象」爲乳名，家人則暱稱「阿象」。②嗣即慣稱「帝象」，考諸來源，至少由兩種不同的說法：其一、馮自由「革命逸史」稱：「孫總理……其帝象二字之稱謂，乃由其母楊太夫人平日信奉鄉人所崇祀之神祇，有謂北方真武玄天上帝等

，因此名賜之。粵俗婦女迷信至深，凡兒童出世未久，其父母即膜拜所信奉之男女神像，或木石等類，稱爲誼父母。……楊太夫人不能免俗，故以其子拜北帝爲誼男，此帝象所得名由來也。

其二、民國二十年四月，黨史會派鍾公住前往香山縣訪問中山先生胞姐妙茜（按據中山先生侄孫孫滿、外甥之女楊惠媛告云：中山先生胞姐名「妙茜」，非如一般書載爲「妙西」，蓋粵語西與西皆發西音，乃致以訛傳訛），據云：「帝象之名，係總理的祖母（黃太夫人）所賜，象之意義係取義於某山形狀。」③以上兩說，似以後者較爲可靠，因爲中山先生出生時祖父早已亡故，祖母健在，按照中國習俗，多由乃祖（祖父或祖母）命名。至云「象之意義係取義於某山形狀」，緣以中山先生「祖父敬賢公以耕讀發家……醉心風水，屢事墳工，所費不貲……父親達成公，亦好風水……各祖先墳地，皆父親所尋得改葬。」④照此推斷，其祖母以風水良好的山形爲公孫取名，自然也是合乎情理的事了。至於爲什麼要在名字上取「帝」字，很多人都表示疑惑。殊不知當時廣東人男子取名，慣用「帝」字（蓋當地習俗信神，其鄉有北帝廟，多以兒女契之，所以呼時多加帝字於其上，非爲以帝字以派，以別昭穆也。）一如本省男性慣用「雄」字。中山先生幼時塾師名鄭帝根；鄰居有名叫楊帝卓的；最初加盟與中會的檀香山粵籍華僑如陳帝棠、許帝有等，皆可證明此說並非無據。

(三) 帝朱——中山先生生於一八七九年秋，就讀於檀香山英教會所設的意蘭尼書院（Iolani Sch

001)。時有華僑學董三人——唐雄、李弼、鍾工宇。先生仍以「帝象」(T'ai-Cheong)幼名註冊。但據鍾工宇說：「我入學時……兩週以後，孫帝象來了，他是以孫帝朱(Sun T'ai-Chu)的名字來入學的。」⑥如果此說無誤，十四歲的孫帝象可能嫌自己的幼名有點俗氣，乃改稱「帝朱」，事實證明，後來他曾給自己取了很多的名號。

(四)日新——中山先生於一八八三年冬，偕至友陸皓東，在香港美國網慎會禮拜堂，由嘉理牧師親為施洗。先生署名「日新」，蓋取大學盤銘「苟日新、日日新、又日新」之意；皓東署名「中桂」，原來他是中秋節那天出生的。⑦

(五)逸仙——先生受洗後，教授其國學的老師，倫敦會長老區鳳輝易其號為此，英文譯為 Sun Yat-Sen。先生於一八八七年初，轉學香港新創的西醫書院時，即用「孫逸仙」名註冊。⑧畢業後行醫，亦然。林百克在所著「孫逸仙傳」中云：「中山家族的姓是『孫』，他的號是『逸仙』，取安逸和不朽之意……外國人因孫逸仙這個名字讀的時候合於音節，所以容易記得。中山做反清運動領袖的時候，他的黨徒照他的姓氏——孫——(作子孫解)解說他道：『這是神明華胄黃帝子孫，為保護祖上傳下全民族的遺產，應當做的事業』。把孫逸仙這個名字連綴起來，意義就是安逸而不朽的先生。」⑨筆者不完全同意這種詮釋，說「孫逸仙」之名與歷史同傳不朽，早成事實，毋庸質疑。說他的號含「安逸」意，那倒未必。就連林百克也承認：「沒有見過一個更比中山永遠活動，享受逸樂更少的人。」考諸粵語，

「逸仙」與「日新」諧音，而前者寓意尤深：逸乃不循流俗，仙為庸凡的對稱，先生以非常之人，故能為非常之業，信而有徵，名不虛傳。

(六)文——「孫文」是中山先生正式的名字，

試觀他於民國肇建就任首屆臨時大總統後，所頒布各政令等文書，以迄民國十四年三月十一日正午逝世前夕，在遺囑上所簽字十餘年間，皆用此名。問題有三：其一、「孫文」之名是誰取的？其二、此名之涵義為何？其三、此名是何時開始使用的？筆者為此曾搜盡枯腸，幾經考證，惜以文獻不足徵，請教亦無門，懸案多年。最近始在黨史會發現一手資料：「(先生)及立志革命時，自改名文，取義於前有武子，以兵法而垂後世；已則以文治而改革……」。於是豁然通曉。據

其生平首篇論政著述——一八九〇年上書卸任駐美使鄭藻如，論述興學與農等改革之道，有云：「今欲以平時所學，小以試之一邑，以驗其無謬；然後仿買生之至言，杜牧之罪言，而別為孫文策略，質之當世，未為遲也」。⑩可見他在香港西醫書院讀書時已用「孫文」之名了。次於一八九四年六月，上李鴻章書，首云：「竊文籍隸粵東……」，最末署名「香山孫文上言」。⑪次年秋，在所發布農學會緣起書中，署名亦同。⑫後來皆以此為正名，惟對外文書，慣用英文 Sun Yat Sen，即粵語「孫逸仙」之譯音。給別人書寫「序」、「跋」文章時，喜署「孫文逸仙」，即姓名與號連在一起用，可能是為求典雅之故。如一八九九年冬，所撰「支那現勢地圖跋」⑬；又如為宮崎寅藏「三十三年落花夢」、⑭「中華革

命實地見聞錄」作序時，以及在日本委任宮崎購械之委任狀，皆曾用此名，即為明證。

中山先生一生好學，溫文儒雅。姑舉兩例，以證名副其實。

其一、有一天犬養毅問孫先生說：「您最喜歡的是什麼？」孫先生毫無猶疑地答說「Revolution」(革命)。「您喜歡革命，這是誰都知道的，除此而外，您最喜歡什麼？」孫先生邊看犬養毅夫人，邊笑而不答。犬養毅再催問說：「答答看罷」。孫先生答說：「Woman」(女人)犬養毅拍着手說：「很好」，並問：「再其次呢？」「Book」(書)。「這是很老實的說法。我以為您最喜歡的是看書，結果您却把女人排在看書前面。這是很有意思的。不過喜歡女人的並不只是您」。犬養毅哈哈大笑，並佩服孫先生說道：「您這樣忍耐對於女人的愛好而拼命看書，實在了不起。」⑮

其二、中山先生民國十三年底北上，討論國是。在天津訪晤張作霖，事後張對汪精衛說：「我從前以為孫先生是個什麼難說話的人，今日才知道他是一個溫厚的君子。」⑯

(七)載之——中山先生在自傳中云「僕姓孫名文字載之」，揆諸國人取字，輒與本名之涵義相關聯。先生取此為字，究作何解則待考證。筆者私付，可能有兩種含義：其一、先生名文，字載之，文以載道，而道之顯者曰文。其二、「載之」與「日新」相配。所謂日無私照，地無私載，先生生平好書「天下為公」或「博愛」屏幅或條幅，詒贈同志，良有以也。

(八)翠溪——一八九二年七月二十三日，先生

以第一名成績，畢業於香港西醫書院，時年二十七歲。相傳鄭官應所撰「盛世危言」，其「農功」一章，係中山先生手筆。①鄭氏云：「吾鄉孫翠溪西醫，頗留心植物之理，曾於香山試種罌粟，與印度所產之味無殊。猶恐植物新法未精，尚欲遊學歐洲，講求新法，返國試辦。」②問題在他爲什麼要試種罌粟呢？這在後來上李鴻章陳救國大計書中，當可找到答案：「近以憤於英人禁烟之議難成，遂勸農人栽鴉片。……亦一時權宜之計也。他日盛行，必能盡奪印烟之利。……印烟之利既奪，英人可不勉而自禁。英國既禁，我可不裁，此時而申禁吸之令，則百年大患，可崇朝而滅矣。」③此外，香山縣爲廣東唯一有霜雪處。先生自幼生長在三面臨海、水木清華、風光秀美、佳景天成的翠亨村④「翠溪」殆係充滿了詩情畫意、景色宜人的故鄉之最佳寫照。

(九)汶——以此字爲名，有兩種不同的說法：

其一、王光儀「國父署名『中山』之考證」文云：「國父三十歲，先是自稱『翠溪』，旋又改稱『汶』。」⑤其二、吳敬恆「我亦一講中山先生」文云：「時清廷目爲罪犯者，於其名字多加點劃，故於先生名左加三點水作『汶』。」⑥前說並未註明出處，詳實與否，猶待考證。後說很有可能，因三點會乃「反清復明」的祕密結社，被視爲非法組織，形同罪犯。⑦故於通緝革命黨人時，輒在名字上加「」。

(十)中山——正如外國人通稱先生爲「孫逸仙」(Sun Yat-Sen)一樣，自民國創建以還，國

人慣稱爲「孫中山先生」，然則先生殊少使用此名，祇是偶用代名「中山」二字而已⑧實因先生於一八九七年秋，亡命東京期間，爲避人注目，不得已而用此假名。這的確是個饒富意趣、耐人尋味的故事。日籍同志平山周說：「一日同車訪犬養，歸途過日比谷中山侯爵邸前，投宿寄屋橋外對鶴館(旅社)，掌櫃不知總理之爲中國人，出宿泊帖(旅客登記簿)，求署名，弟想到中山爵侯門標，乃執筆書姓中山，未書名；總理忽奪筆自署『樵』，曰：是中國山樵之意也。總理號中山，蓋原如此。」⑨平山周乃追隨先生革命多年的忠貞同志，所提史料，自屬珍貴且可信。

於此可見先生聰敏機智，而民族意識特強，身在海外，心繫祖國。他寧願當中國的一名凡夫俗子(如樵夫)，而不願附驥於日本貴族王侯。

另據劉成禺「先總理舊德錄」(名原第二)中云：「辛丑壬寅間(一九〇一、一九〇二年)謁先生於橫濱住宅……皆借用日本人名姓。後因常往東京，便與學界士大夫相見，住宅登記，則專用中山二字。羣曰中山驅胡，其名最富，況前有中山樵之根源乎。此後稱中山先生，或稱先生而不名。任東京市政廳登記證者，宮崎寅藏。」

按「中山」乃日本人姓氏之一，有如中國之複姓，如「諸葛」、「歐陽」等然。當時係先生日本化名之一耳，殊不知後來習慣成自然，「孫中山」三字，早於清末民初已響徹雲霄，深植國人心中。過去曾有人不贊成以此爲先生正名，然以「約成俗成」，似不宜改。惟日本人今仍慣稱「孫文」，西洋人則稱「孫逸仙」，因讀時合乎

音節，容易記得之故。

(B)公武——公與孫、文與武乃相對詞，或謂「公孫」爲複姓，此名爲先生潛居南洋時，爲保行跡祕密，與各地往返書信時所用。一九〇六年春，香港各界假杏花樓召開陳天華先烈投海身殉時，馮自由撰聯輓之曰：「生平得愛友二人，星台(天華字)殉國，盧午(黃興字)何之？可嘆吾黨英才又弱一個；靈爽憑健兒五百，公武鳴鐘，自由不死，誓覆虜酋政府實踐三民。」⑩

(C)強武——多年前在台北舉辦革命文物展覽中，有人發現中山先生名章之一文曰「強武」，究竟如何，有待考證。

綜上所述，孫先生的名、字、別號部分計有十二個之多，那就是：「德明」、「帝象」(象、阿象)、「帝朱」、「日新」、「逸仙」、「文」、「載之」、「翠溪」、「汶」(?)、「中山」、「公武」、「強武」等。

註釋

- ①馬超俊：「國父的德性」(鄭照等著，孫中山先生感憶錄)。
- ②中國南方習俗：家人相互暱稱，每每慣加「阿」字。乃發語詞，讀入聲。魏晉而後此風始盛，至今大江以南猶然。
- ③中國國民黨黨史會爲採訪中山先生家況及其少年軼事，於民國二十年四月特派鍾公住前往香山縣翠亨村及澳門等地，謁見先生元配盧夫人、胞姐楊夫人等。採訪原文、毛筆件，黨史會藏(〇三〇、七、一)。

(上) 釋考號名各山中孫

- ④ 羅香林：國父的家世與學養
- ⑤ 國父年譜，增訂本上册，頁二三。
- ⑥ 鍾玉宇，我的老友孫逸仙先生（鄧照等著，孫中山先生感憶錄，頁一六）。
- ⑦ 革命先烈先進傳，頁一，台北，中央文物供應社。
- ⑧ 羅香林，國父之大學時代，頁三五。
- ⑨ 中華民國開國五十年文獻，第一編第九冊，革命之倡導與發展，頁二五。
- ⑩ 吳相湘，國父生平最早政論，台北，中國時報，民國七十年三月十二日，第八版。
- ⑪ 孫文，上李鴻章陳救國大計書，國父全集，第二冊頁玖——一八。
- ⑫ 同前書，頁玖——一〇。
- ⑬ 國父全集，第三冊，頁拾貳——二。
- ⑭ 同前書。
- ⑮ 宮崎滔天，孫逸仙其仁如天（陳鵬仁譯著，宮崎滔天論孫中山與黃興，頁三〇）。
- ⑯ 傅啓學，國父孫中山先生傳，頁五六七。
- ⑰ 吳相湘，孫逸仙先生，第一冊，頁五五。
- ⑱ 黃光學撰「國父名號考」。
- ⑲ 同註⑩
- ⑳ 林百克著，徐植仁譯，孫逸仙傳記，頁一。
- ㉑ 王光儀，國父署名「中山」之考證（王瑛琦等，關於孫中山的傳記和考證，頁二〇五）。
- ㉒ 吳敬恆，我亦一講中山先生（國父年譜，增訂本上册，頁七七）。胡去非，總理事略，頁一一二。
- ㉓ 蕭一山，中國近代史概要，頁四九。案中先

臺灣肥料公司榮譽出品



農友牌

農友牌複合肥料

產品名稱	成份 N-P ₂ O ₅ -K ₂ O	適用作物
台肥1號複合肥料	20-5-10	甘蔗、茶葉、蘆筍、牧草、甘藷等
台肥2號複合肥料	11-9-18	甘蔗、甘藷、生薑、馬鈴薯、木薯、鳳梨(基肥)、葡萄
台肥4號複合肥料	11-5.5-22	香蕉
台肥5號複合肥料	16-8-12	柑桔、竹筍、一般果樹、蔬菜、蕃石榴、洋葱等
台肥12號複合肥料	5-10-8	一般花卉、草皮
台肥39號複合肥料	12-18-12	水稻

臺灣肥料股份有限公司

地址：臺北市延平南路一〇一號

電話：三七一九一六一（三十線）

生為奔走革命，行踪秘密，而埋名隱姓，事非得已。綜其一生，使用中外化名甚多，因此有人認為「孫汶」那三點水是他自己加上去的，旨在避免清吏緝捕。就常理言，凡取假名（化名），目的無非掩蔽身分，淆亂視聽，以期方便行事。孫先生如在名字上僅加三點水，頗易使人聯想到其本名。如此則無法達到化名的目的，足見此說不確。

- ㉔ 一九一一年十月，武昌起義後，（先生）曾一度到美京華盛頓，為行踪保密，在旅館登記的名字為「中山」（蔣永敬，國父辛亥革命前致力外交的經驗。）
- ㉕ 貝華，中國革命史，上海，光明書局，民國二十二年八月十一版。
- ㉖ 馮自由，革命逸史，二集，頁二二九。（未完待續）